

## **ANA MARIA CARVALHO**

e-mail: [anac@u.arizona.edu](mailto:anac@u.arizona.edu)

Department of Spanish and Portuguese

Modern Languages 544

University of Arizona

Tucson, AZ 84719

<http://anacarvalho.faculty.arizona.edu/>

### **CRONOLOGIA**

1998 Ph.D. University of California, Berkeley.

1991 M.A. University of Georgia, Athens.

1985 B.A. Faculdade Ibero-Americana de Letras e Ciências Humanas, São Paulo, Brazil.

**ÁREAS** Sociolinguística, línguas em contato.

### **AFILIAÇÕES**

Desde 2006 Professora Associada. University of Arizona

1998-2006 Professora Assistente. University of Arizona

1991-98 Instrutora Aluna. University of California at Berkeley.

1997 Instrutora Adjunta. Stanford University.

1996-97 Instrutora Adjunta. City College of San Francisco.

### **PUBLICAÇÕES**

#### **Livros Editados**

2015 Carvalho, Ana Maria, Rafael Orozco, Naomi Shin (Eds.) *Subject Personal Pronouns in Spanish: a cross-dialectal perspective*. Washington D.C.: Georgetown University Press.

2014 Amaral, Patrícia; Ana Maria Carvalho. *Portuguese/Spanish Interfaces*. Philadelphia: John Benjamins Press.

2013 Carvalho, Ana Maria; Beaudrie, Sara. (Eds). 2013. *Selected Papers of the 6th International Workshop on Spanish Sociolinguistics*. Somerville, MA: Cascadilla.

2010 Colina, Sonia; Olarrea, Antxon, Carvalho, Ana Maria (Eds.). *The Romance linguistics continuum: crossing boundaries and linguistic categories. Selected Papers of the 39<sup>th</sup> Linguistic Symposium on Romance Languages*. John Benjamins. 421 pp.

2009 Carvalho, Ana Maria (Ed.). 2009. *Português em Contato*. Linguística Luso-Brasileira, vol. 2. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Verveut Editorial. 399 pp.

2004 Simões, Antonio; Ana Maria Carvalho e Lyris Wiedemann (Eds.). 2004. *Português para falantes de espanhol-Portuguese for Spanish Speakers*. Campinas: Editora Pontes. 223 pp.

## Artigos

- 2010 “¿Eres de la frontera o sos de la capital? Variation and alternation of second-person verbal forms in Uruguayan border Spanish”. *Southwest Journal of Linguistics*. 29, 1, 1-23.
- 2010 “Contribuições da sociolinguística ao ensino de português nas comunidades bilingües do Uruguai”. *Revista Pró-posições*, 21.3. Sept/Dec. 2010, special edition *Educação Fronteiriça Brasil/Uruguay: Línguas e sujeitos*. Campinas: Unicamp, Brazil. 45-66. <http://mail.fae.unicamp.br/~proposicoes/edicoes/home62.html>
- 2010 “Teaching Portuguese for Spanish Speakers - A Case for Trilingualism.” *Hispania: Special issue Curricular Changes for Spanish and Portuguese in a New Era*. Co-authored with Juliana Freire [25%], Antonio J. B. Silva [25%]. 2010: 93 (1) 70-75. <http://muse.jhu.edu/journals/hispania/v093/93.1.carvalho.html>
- 2008 O papel do conhecimento metalingüístico nos padrões de transferência no desenvolvimento da interlíngua e suas implicações pedagógicas, co-authored with Antonio J. B. Silva. [50% each] *Portuguese Language Journal*. 2008:1-21. <http://www.latam.ufl.edu/portugueselanguagejournal/index.html>
- 2006 Cross-linguistic Influence in L3 Acquisition: The Case of Spanish-English Bilinguals’ Acquisition of Portuguese, co-authored with Antonio J. B. Silva. *Foreign Languages Annals*. 2006. 185-202. [Ana M. Carvalho 50%, Antonio J. B. Silva 50%].
- 2006 Spanish (s) aspiration as a prestige marker on the Uruguayan-Brazilian border. *Spanish in Context* 3:1. Amsterdam: John Benjamins. 2006: 85-114.
- 2006 Políticas lingüísticas de séculos passados nos dias de hoje: O Dilema sobre a educação bilíngüe no Uruguai. *Language Problems and Language Planning*. Amsterdam: John Benjamins. 2006: 31,1. 140-171.
- 2004 ‘I speak like the guys on TV’: Palatalization and the urbanization of Uruguayan Portuguese. *Language Variation and Change* 16.2. Cambridge: Cambridge UP. 2004: 127-141.
- 2003 Rumo a uma definição do português uruguaio. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*. 2003: 2. 135-159.
- 2003 Variation and diffusion of Uruguayan Portuguese in a bilingual border town. C. Cabeza, X.P. Rodríguez Yáñez & A. Lorenzo Suárez (eds.). *Comunidades e individuos biling* *Actas do I Simposio Internacional sobre o Bilingüismo*. Vigo: Universidad.2003:642-651. <http://webs.uvigo.es/ssl/actas1997/05/Carvalho.pdf>
- 2002 Português para falantes de espanhol: Perspectivas de um campo de pesquisa. *Hispania* 85:3. 2002: 597-608.
- 1994 A Estrutura Mórfrica dos Neologismos em Tutaméia. *Lucero. A Journal of Iberian and Latin American Studies*. 1994:5. 114-122.

## Capítulos

- No prelo. Carvalho, Ana Maria; Dante Lucchesi. Portuguese in contact. *Handbook of Portuguese Linguistics*, edited by W. Leo Wetzels, Sergio Menuzzi, and João Costa. Willey-Blackwell.
- 2015 Subject Pronoun Expression among Spanish-Portuguese bilinguals. In A. M. Carvalho, R. Orozco, eds. *Subject Personal Pronouns in Spanish: a cross-dialectal perspective*. Washington D.C.: Georgetown University Press. 275-315.
- 2014 Linguistic Continuity along the Uruguayan-Brazilian Border: Monolingual Perceptions of a Bilingual Reality. In Laura Callahan (ed.) *Spanish and Portuguese across time, place and borders. Studies in Honour of Milton M. Azevedo*. 183-199. Palgrave MacMillan.
- 2014 *Sociolinguistic continuities in language contact situations: The case of Portuguese in contact with Spanish along the Uruguayan-Brazilian border*. In P. Amaral and A. M. Carvalho, Portuguese/Spanish Interfaces. Philadelphia: John Benjamins. 263-294.
- 2014 Introduction: Towards a sociolinguistics of the border. *International Journal of the Sociology of Language*. 227, 1–7.
- 2012 Codeswitching: From theoretical to pedagogical implications. Ed. By S. Beaudrie and M. Fairclough. *Spanish as a Heritage Language in the United States. The State of the field*. Georgetown UP. 139-157.
- 2011 Subject pronoun expression in a variety of Spanish in contact with Portuguese. *Selected Papers of the Fifth Workshop in Spanish Sociolinguistics*. Edited by Jim Michnowicz. Summerville, MA: Cascadilla Press. Co-autoria de Michael Child. <http://www.lingref.com/cpp/wss/5/paper2502.pdf>
- 2010 Portuguese in the United States. *Language diversity in the United States*. Potowski, K. (Eds.) Cambridge University Press. 2010: 223-237.
- 2008 Estudo de Atitudes Lingüísticas sobre o português de hispano-falantes: Até que ponto oportunhol é aceitável? Wiedemann, L. & Scaramucci, M. (Eds.) *Selected Papers of the II Symposium of Portuguese for Spanish Speakers*. Campinas, Brasil: Pontes. 157-173.
- 2007 Diagnóstico sociolingüístico de comunidades escolares fronterizas en el norte de Uruguay. Brovetto, C.; J. Geymonat y N. Brian (Comp.) *Portugués del Uruguay y Educación Bilingüe*. Rosgal, Montevideo, Uruguay. 2007: 44-96.
- 2006 Nominal Number Marking in a Variety of Spanish in Contact with Portuguese. *Selected Papers of the 8th Hispanic Linguistics Symposium*. Timothy L. Face Carol Klee (Eds.) Somerville: Cascadilla Press. 2006: 154-166. <http://www.lingref.com/cpp/hls/8/index.html>.
- 2003 The Sociolinguistic distribution of (lh) in Uruguayan Portuguese: A Case of dialectal diffusion. *Linguistic Theory and Language Development in Hispanic Languages. Papers from the 5<sup>th</sup> Hispanic Linguistics Symposium and the 4<sup>th</sup> Conference on the Acquisition of Spanish and Portuguese*. Silvina Montrul and Franciso Ordóñez (Eds.). Somerville: Cascadilla Press. 2003: 30-43.

### Resenhas

- 2013 Handbook of Hispanic Sociolinguistics. Manuel Díaz-Campos. Malden, Massachusetts/Oxford, U.K.: Wiley Blackwell, 2011. *Journal of Sociolinguistics*. 17:2 (2013) 251-257.
- 2010 Varieties of Spanish in the United States. John Lipski. Washington D.C: Georgetown University Press, 2008. *The Modern Languages Journal*. 94 (2010) 177-178.
- 2009 El español a través de la lingüística. Preguntas y respuestas. Jennifer D. Ewald and Anne Edstrom. Sommerville: Cascadilla Press, 2008. *Hispania* 92:1 (2009). 736-737.
- 2005 Os Neologismos do Português e a Face Social da Língua. Éda Heloísa Pilla. Porto Alegre: Editora AGE. *Luso-Brazilian Review* 42:1 (2005) 236-238.
- 2002 Introdução à Lingüística. Domínios e Fronteiras. Fernanda Mussalim and Anna Christina Bentes. Vols. 1 and 2. São Paulo: Cortez Editora, 2001. *Hispania* 85:3 (2002). 553-554.
- 2000 Variation and Change in Spanish. Ralph Penny. Cambridge UP, 2000. *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies*. 5 (2001) 271-273.
- 1997 Fronteiras, Educação, e Integração. Aldema Menine Trindade and Luís Ernesto Behares (orgs). Santa Maria: UFSM, 1996. *Revista Internacional da Língua Portuguesa*, Lisbon, Portugal. 17 (1997):159-164.

### Publicações Eletrônicas

- 2013 CESA: Corpus del Español Sonorense en Arizona. <http://cesa.arizona.edu/>. PI.
- 2009 *Portuguese for Spanish Speakers*. Co-authored with Juliana Freire and Antonio J. B. da Silva. Sponsored by CERCLL, University of Arizona. <http://portspan.cercll.arizona.edu/>